



Personal Details

Name: Rubén Torres
Date of birth: Sep. 1/1960
Nationality: Colombian
E-mail: rdtorresa@gmail.com
Contact address: Carrera 85 # 15-68, Cali, Colombia.
Phone: +57 (2) 330-89-48
Cell phone: 300-655-19-56

Objective:

Seeking a position as Chief Engineer or Engineer where my skills and previous cargo ship experience, will help you to obtain your company's mission.

Dear Prospective Employer,

I would like to apply with your company for the position of Chief Engineer up to 3.000 KW or First Engineer without restriction. I have over 20 years of experience in cargo and dredging vessels.

In addition to technical knowledge, I have great organizational skills and have always developed a team-mission environment with the people I worked with. I am an effective trainer and an innovative thinker with a demonstrated ability to improve production and decrease down time. I am very adoptable to changing projects and work schedules and have a proven ability to quickly train on different facilities.

I have a strong technical aptitude, great communication skills, a good positive attitude, and am definitely a self starter. You will find I have an ability to work safely and efficiently without direct supervision.

Should you have an opening in your organization for a person with my qualification, or should you be anticipating in the near future, I would be very much appreciate meeting with you for a personal interview at which time we can discuss in greater detail how my experience and genuine enthusiasm for getting the job done, getting it done safe, and getting it done right will benefit your company.

In interim, I appreciate your time, attention and consideration.

I have enclosed my Resume and my certificates for your kind perusal and consideration.

Yours Sincerely,

Rubén Torres

CURRICULUM VITAE



Personal Details

Name: Rubén Torres
Date of birth: Sep. 1/1960
Nationality: Colombian
E-mail: rdtorresa@gmail.com
Contact address: Carrera 85 # 15-68, Cali, Colombia.
Phone: +57 (2) 330-89-48
Cell phone: 300-655-19-56

Educational Qualification

I am Engineer Officer graduated in Colombian Navy Academy “Escuela Naval ‘Almirante Padilla’ ”, Cartagena.

I am certificate Port State Control Inspector from Colombian General Maritime Directorate.

I have done my professional studies in the Colombian Naval Academy and I have already received the Chief Engineer’s certificate from this institution.

In Flota Mercante Grancolombiana S. A., I developed a Management Abilities course.

I have the following IMO courses: 1.13 Basic Medical Care; 1.19 Personal Survivance; 1.20 Basic Training in Fire Fighting Techniques; 1.21 Social Safety and Civilian Responsibility; 1.15 Advanced Medical Care; 1.23 Proficiency in Survival Craft and Rescue Boats; 2.03 Advanced Training in Fire Fighting Techniques; 1.11 Maritime Pollution Prevention, Annex I; 1.12 Maritime Pollution Prevention, Annex II; 1.01 Oil tanker familiarization; 2.07 Engine room simulator. I also have certificate 3.09 Port State Control Inspector.

I know quite well the Windows and Linux Operational Systems, as well as many programs in these environments. I am an amateur programmer.

I can establish efficient communication in English, Esperanto and Spanish.

Professional Experience

I have developed my career as far as First Engineer in the cargo ships of “Flota Mercante Grancolombiana S. A” and as Chief Engineer in "Dragados Hidraulicos S. A.":

Vessel	Displacement	From (dd/mm/yy)	To (dd/mm/yy)
M/V "Cattleya"	1.004 GRT	25/2/03	22/1/06
M/V "Los Ángeles"	11.693 GRT	21/5/97	11/6/97
M/V "Excelso"	3.380 GRT	10/7/96	20/5/97
M/V "Dinamarca"	12.315 GRT	13/12/95	10/7/96
M/V "Mediterránea"	12.200 GRT	16/3/95	31/7/95
M/V "San Andres y Providencia"	12.286 GRT	15/1/95	16/3/95
M/V "San Andrés y Providencia"	12.286 GRT	3/3/94	56/8/94
M/V "San Andrés y Providencia"	12.286 GRT	2/12/93	22/2/94
M/V "San Andrés y Providencia"	12.286 GRT	13/11/92	4/9/93
M/V "Simón Bolívar"	12.286 GRT	9/4/92	13/8/92
M/V "Pepublica de Colombia"	12.500 GRT	28/1/92	4/4/92
M/V "Arturo Gómez"	12.286 GRT	1/11/90	30/9/91
M/V "Ciudad Santa Marta"	11.963 GRT	18/8/89	2/8/90
M/V "Simón Bolívar"	12.286 GRT	23/9/88	26/4/89
M/V "Ciudad Pasto"	11.954 GR	5/5/88	8/8/88
M/V "Ciudad de Armenia"	11.932 GRT	2/9/87	3/3/88
M/V "San Andrés y Providencia"	12.286 GRT	26/9/86	30/4/87
M/V "Rio Magdalena"		17/9/85	18/6/86
M/V "Ciudad de Armenia"	11.941 GRT	13/8/84	13/5/85
M/V "Ciudad Manizales"	10.300 RT	9/6/83	9/4/84
M/V "Ciudad Pasto"	11.954 GRT	14/10/82	21/3/83
M/V "Río Amazonas"	5.220 GRT	22/7/82	14/10/82
M/V "Ciudad de Medellín"	7.339 GRT	26/3/82	16/6/82

I have experience about operation, maintenance and overhauling of –among other machinery - the following equipment:

Main engines: SULZER RND 68M, RND 76, RND 90; MAN KZ; B&W K 62; DAIHATSU.

Auxiliary engines: SULZER, MAN, DEUTZ.

Turbo blowers: BBC VTR 630, VTR 631

Refrigeration compressors: YORK, STAL, ETC.

Steam Boilers

Air compressors: HAMWORTHY TF, TM; HATLAPA W 220, W 420; TANABE HC.

Pumps: SHINKO, NANIWA, HEISHIN, JMW, SIHI, TEIKOKU, KSB, HAMWORTHY, RUBY, TUNIR, EUREKA ETC

Waste and oily waste incinerators

Fresh water generators: ATLAS AFGU 6; NIREX; ALFA LAVAL JWP 36 C 125.

Oily water separators HAMWORTHY

Purifiers: ALFA LAVAL MAPX 204, 313; MAB 205, MAB 204 MAB 206; MITSUBISHI SJ 5000; WESTFALIA OSA 35

I also know and have experience in auxiliary machinery as: bow thrusters, servomotors, hydraulic systems, speed regulators, pneumatic systems, winches, hydraulic and mechanic cranes, capstans, McGregor systems, as well as electric motors, alternators, distribution panels, electrical control systems. Generally speaking, I have the skills to operate, overhaul and repair the mechanical equipment onboard.

From october 1997 to november 2002, I have overhauled and repaidier the following agricultural machinery and equipment:

Tractors

John Deere 4650; Massey - Ferguson 3630; Allis - Chalmers 8030 ; Case 1896 ;Caterpillar 65; Caterpillar CAT CHALLENGER 75; Caterpillar D6B, International Harvester 3088

Harvesters

Bush Hog 9004; KMC 335; John Deere 4420; New Holland TR70; John Deere 9500

Spraying equipment

Melroe 3640; John Deere 6500; BOWMAN 24' BOOM SPRAYER; Tyler PATRIOT

Convine harvestrer

John Deere 350; Bush Hog 3214; New Holland 411

Sowing equipment

John Deere 8300; Great Plains 2SF30; Flexi - Coil 1330

Cutting platforms

Flexi - Coil 1330

Miniloaders

New Holland L783

Cultivation equipment

Bush Hog 6400

Cotton harvesters

John Deere 7445

I also have experience overhauling stationery motors like Caterpillar, Mercedes Benz, Yamaha, among others, as well as centrifugal pumps, spraying nozzles, irrigation bridges, etc.

Documents

a) Certificates

Certificate STCW Chief Engineer 3000 KW

REPUBLICA DE COLOMBIA
REPUBLIC OF COLOMBIA



DIRECCION GENERAL MARITIMA
GENERAL MARITIME DIRECTORATE

TITULO EXPEDIDO EN VIRTUD DE LO DISPUESTO EN EL CONVENIO INTERNACIONAL
SOBRE NORMAS DE FORMACION, TITULACION Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR, 1978,
ENMENDADO EN 1995.

CERTIFICATE ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF
TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978, AS AMENDED 1995.

El Gobierno de Colombia certifica que RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE
es plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en la Regla III/2-V/1.1-VI/1/2/3/4 del mencionado Convenio,
en su forma enmendada, y apto para desempeñar las siguientes funciones, al nivel especificado y sin más limitaciones que las que
se indican, hasta Junio.....20 de 2007

The Government of Colombia certifies that RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE has been found duly qualified
in accordance with the provisions of Regulations III/2-V/1.1-VI/1/2/3/4 of the above Convention, as amended, and has been found competent to perform the following
functions at the levels specified, subject to any limitations indicated until 20 June 2007

FUNCION - FUNCTION	NIVEL - LEVEL	LIMITACIONES (SI LAS HUBIERE) - LIMITATIONS (IF ANY)
Cuidado de personas a bordo - Care of persons on board	Management	Ninguna - None
Mtto y reparación maquinaria - Machinery maintenance and repair	Management	Ninguna - None
Operación y control de maquinaria - Machinery operation and control	Management	Ninguna - None

Su legítimo titular puede ejercer el cargo o cargos siguientes, que se especifican en las prescripciones pertinentes de la
Administración sobre la dotación de seguridad.

The lawful holder of this certificate may serve in the following capacity or capacities specified in the applicable safe manning requirements of the Administration:

GRADO - RANK	CAPACIDADES/LIMITACIONES (SI LAS HUBIERE) - CAPACITY /LIMITATIONS APPLYING (IF ANY)
Jeefe Máquinas - Chief Engineer	Hasta 3000 KW - Up to 3000 KW - Regla V/1.2 No apto para el nivel de gestión en buque tanque - No facultad for management level on tankers

El original de este título deberá estar disponible a bordo del buque en que preste servicios el titular,
de acuerdo con el párrafo 9 de la Regla 1/2 del Convenio.

The original of this certificate must be kept available in accordance with Regulation 1/2, paragraph 9 of the Convention while serving on a ship.

Fecha de nacimiento del titular: 1 de Septiembre de 1960 C.C. No. 73.086.691
Date of birth of the holder of the certificate I.D. N°



Firma del Titular
Signature of the holder of the certificate



Contralmirante Carlos Humberto Pineda Gallo
DIRECTOR GENERAL MARITIMO

Título No.: 73.086.691
Certificate No.

Expedido el: 21 de Junio de 2002
Issued on

1150010000008-SINFAD 000406
PROHIBIDO LAMINAR ESTE DOCUMENTO

0000406

Certificate STCW Fist Engineer

REPUBLICA DE COLOMBIA
 REPUBLIC OF COLOMBIA



DIRECCION GENERAL MARITIMA
 GENERAL MARITIME DIRECTORATE

**TITULO EXPEDIDO EN VIRTUD DE LO DISPUESTO EN EL CONVENIO INTERNACIONAL
 SOBRE NORMAS DE FORMACION, TITULACION Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR, 1978,
 ENMENDADO EN 1995.**

**CERTIFICATE ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF
 TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978, AS AMENDED 1995.**

El Gobierno de Colombia certifica que RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE

es plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en la Regla - III/2-V/1.1-VI/1-VI/2 - del mencionado Convenio en su forma enmendada, y apto para desempeñar las siguientes funciones, al nivel especificado y sin más limitaciones que las que se indican, hasta Mayo.....07 de 2007

The Government of Colombia certifies that RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE has been found duly qualified in accordance with the provisions of Regulations III/2-V/1.1-VI/1-VI/2 of the above Convention, as amended, and has been found competent to perform the functions at the levels specified, subject to any limitations indicated until 07 May 2007.

FUNCION - FUNCTION	NIVEL - LEVEL	LIMITACIONES (SI LAS HUBIERE) - LIMITATIONS APPLYING (IF ANY)
Cuidado de personas a bordo-Care of persons on board	Management	Ninguna-None
Mantenimiento Electrico-Electrical Maintenance	Management	Ninguna-None
Mito y reparación maquinaria-Mach maintenance and repair	Management	Ninguna-None
Operación y control de maquinaria -Machinery operation and control	Management	Ninguna-None

Su legítimo titular puede ejercer el cargo o cargos siguientes, que se especifican en las prescripciones pertinentes de la Administración sobre la dotación de seguridad.

The lawful holder of this certificate may serve in the following capacity or capacities specified in the applicable safe manning requirements of the Administration:

GRADO - RANK	CAPACIDADES/LIMITACIONES (SI LAS HUBIERE)-CAPACITY /LIMITATIONS APPLYING (IF ANY)
First Engineer Officer-Primer Oficial Máquinista	Regla V/1.2 No apto para el nivel de gestión en buque tanque-No faculed for management level on tankers

El original de este título deberá estar disponible a bordo del buque en que preste servicios el titular, de acuerdo con el párrafo 9 de la Regla 1/2 del Convenio.


The original of this certificate must be kept available in accordance with Regulation 1/2, paragraph 9 of the Convention while serving on a ship.

Fecha de nacimiento del titular : 1 de Septiembre de 1960 C.C. No. 73.086.691

Date of birth of the holder of the certificate 1 Septiembre 1960 I.D. N° 73.086.691



Firma del Titular
Signature of the holder of the certificate



Contralmirante Carlos Humberto Flórez Gal
DIRECTOR GENERAL MARITIMO

Título No. : 73.086.691
 Certificate No. 73.086.691
 Expedido el : 07 de Mayo de 2007
 Issued on 07 May 2007

PROHIBIDO EXPORTAR ESTE DOCUMENTO

0000

Chief Engineer


República de Colombia
Armada Nacional
Curso de Capacitación para Ascenso a
"MAQUINISTA JEFE DE ALTURA"
La Escuela Naval "Almirante Padilla"
Certifica

Que el señor RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE
Aprobó satisfactoriamente el curso de capacitación para Ascenso reglamentado por el Decreto
1597 de 1988 se le confiere el presente certificado.

Registrado en el folio No. 5 Dado en Cartagena, a 17 de NOVIEMBRE de 1994
Bajo el No. 151 del D. R.


Jefe Departamento Académico


Director Escuela Naval "Almirante Padilla"

OMI 3.09 Port State Control Inspector

REPUBLICA DE COLOMBIA
ARMADA NACIONAL


CERTIFICADO DE CURSO ESTATUTARIO 3-09 OMI - PSC
LA ESCUELA NAVAL DE CADETES
"ALMIRANTE JOSE PRUDENCIO PADILLA"
a nombre de la DIRECCION GENERAL MARITIMA
C E R T I F I C A

Que el Señor RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE
aprobó satisfactoriamente el curso ESTATUTARIO DEL ESTADO RECTOR DEL
PUERTO 3.09 OMI - PSC, para peritos navales, ofrecido por la Dirección General
Marítima, con apoyo de American Bureau of Shipping, Bureau Veritas, Germanischer
LLoyd y Lloyd's Register, realizando en la Escuela Naval de Cadetes "Almirante José
Prudencio Padilla" del 01 al 21 de Octubre de 1994


DECANO ACADÉMICO ESCUELA NAVAL





DIRECTOR ESCUELA NAVAL "ALM. PADILLA"

Dado en Cartagena, a los 21 días del mes de octubre de 1994.

b) OMI Certificates

1.01 Oil Tanker Familiarization (46 Kb)

REPUBLICA DE COLOMBIA
REPUBLIC OF COLOMBIA



LA FUNDACION NAUTICA PESQUERA
FISHING NAUTIC INSTITUTE
"RAFAEL ESPINOSA GRAY"

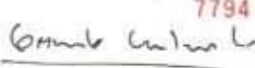

a nombre de la DIRECCION GENERAL MARITIMA
On behalf of the GENERAL MARITIME DIRECTORATE

CERTIFICA
CERTIFIES THAT

Que el Señor (Mr.) RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE
Es plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en la Regla VII.1 del "Convenio Internacional Sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, 1978, enmendado en 1995 y apto para desempeñar las funciones indicadas en la Sección A-VII del Código de formación del mismo Convenio habiendo aprobado el curso.
Has been found duly qualified in accordance with the provisions of Regulation VII.1 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995, and has been found competent to perform the functions associated in the Section A-VII of the STCW code, approving the course.

OMI 1.01 FAMILIARIZACION CON PETROLEROS. Intensidad 30 horas
IMO 1.01 OIL TANKER FAMILIARIZATION. With 30 hours duration

Para Marinos, desarrollado por la Fundación Náutica pesquera "RAFAEL ESPINOSA GRAY", auspiciado por la Dirección General Marítima (DIMAR), los días Marzo 15,16 y 17 de 2002.
For Seamen, performed by the Nautical and Fishing Foundation "RAFAEL ESPINOSA GRAY", supported by the General Maritime Directorate (DIMAR), from March 15,16 and 17 of 2002.
Registrado en el folio No. 80
Bajo el No. 415-2810103
C.C. # 73 098 681
Registered under



DIRECTOR F.N.P. "RAFAEL ESPINOSA GRAY"
Superintendent of the Fishing Nautic Institute

DIRECCION GENERAL MARITIMA
Administration

INSTRUCTOR
Instructor

7794

1.11 Marpol, Annex I; 1.12 Marpol, Annex II

REPUBLICA DE COLOMBIA
REPUBLIC OF COLOMBIA



LA FUNDACION NAUTICO PESQUERA
FISHING NAUTIC INSTITUTE
"RAFAEL ESPINOSA GRAY"

a nombre de la DIRECCION GENERAL MARITIMA
On behalf of the GENERAL MARITIME DIRECTORATE

CERTIFICA
CERTIFIES THAT

Que el Señor (Mr.) RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE
Es plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en el "Convenio Internacional Sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, 1.078, enmendado en 1995 y apto para desempeñar las funciones indicadas en el Código de Formación del mismo Convenio habiendo aprobado el curso.
Has been found duly qualified in accordance with the provisions of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995, and has been found competent to perform the functions as indicated in the STCW code, approving the course.

1.11 PREVENCIÓN DE LA CONTAMINACIÓN MARITIMA ANEXO I - intensidad de 27 horas
MARITIME POLLUTION PREVENTION ANNEX I - with 27 hours duration
1.12 PREVENCIÓN DE LA CONTAMINACIÓN MARITIMA ANEXO II - intensidad de 16.5 horas
MARITIME POLLUTION PREVENTION ANNEX II - with 16.5 hours duration

Para Marinos, desarrollado por la Fundación Náutica Pesquera "RAFAEL ESPINOSA GRAY", auspiciado por la Dirección General Marítima (DIMAR), los días Marzo 25, 26, 27 y 28 de 2002.
For Seamen, performed by the Nautical and Fishing Foundation "RAFAEL ESPINOSA GRAY", supported by the General Maritime Directorate (DIMAR), from March 25, 26, 27 and 28 of 2002.
Registrado en el folio No. 75
Bajo el No. 415-2810103
C.C. # 73 098 681
Registered under



DIRECTOR F.N.P. "RAFAEL ESPINOSA GRAY"
Superintendent of the Fishing Nautic Institute

DIRECCION GENERAL MARITIMA
Administration

INSTRUCTOR
Instructor

No. 7767

1.13 Elementary First Aid



1.15 Advanced Medical Care



1.19 Personal Survival Techniques

REPUBLICA DE COLOMBIA
REPUBLIC OF COLOMBIA

EL CENTRO DE CAPACITACIÓN Y ENTRENAMIENTO PARA GENTE DE MAR
THE CAPACITATION AND TRAINING CENTRE FOR SEAFARERS
IBERCOLOMBIA
Resolución No. 0344 del 16 de Agosto de 2001 de la DIRECCION GENERAL MARÍTIMA
Resolution No. 0344 of August 16th of 2001 of the GENERAL MARITIME DIRECTORATE

CERTIFICA
CERTIFIES

Que el Señor (a) (That Mr) **RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE** identificado con la Cédula de Ciudadanía No. 73.086.891 es plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en la Regla V/1-1 del Convenio Internacional Sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia Para la Gente de Mar, 1978, enmendado en 1995 y apto para desempeñar las funciones indicadas en la Sección A-VI/1 del Código de Formación del mismo Convenio habiendo aprobado el curso.
With the I.D. No. 73.086.891 has been found duly qualified in accordance with the provisions of Regulation V/1-1 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995, and has been found competent to perform the functions as indicated in the Section A-VI/1 of the STCW Code, approving the course.

1.19 TÉCNICAS DE SUPERVIVENCIA PERSONAL (15 horas)
1.19 PERSONAL SURVIVAL TECHNIQUES (15 Hours)

Para Marinos, desarrollado bajo la veeduría de la Dirección General Marítima, DIMAR, desde el 18 al 26 de febrero del 2002.
For Seamen, performed under the veeduría of the General Maritime Directorate, DIMAR, from 18 to 26 of February of 2002.

Registrado en el libro No. **SP-010** folio No. **012** bajo el No. **SP-0214**
Registered in the book No. SP-010 folio No. 012 Under the No. SP-0214

DIRECTOR
DIRECTOR

AUTORIDAD MARÍTIMA
MARITIME AUTHORITY

INSTRUCTOR
INSTRUCTOR

TRIPULANTE
CREWMEMBER

1.20 Basic Training in Fire Fighting Techniques (44 Kb)

REPUBLICA DE COLOMBIA
REPUBLIC OF COLOMBIA

EL CENTRO DE CAPACITACIÓN Y ENTRENAMIENTO PARA GENTE DE MAR
THE CAPACITATION AND TRAINING CENTRE FOR SEAFARERS
IBERCOLOMBIA
Resolución No. 0344 del 16 de Agosto de 2001 de la DIRECCION GENERAL MARÍTIMA
Resolution No. 0344 of August 16th of 2001 of the GENERAL MARITIME DIRECTORATE

CERTIFICA
CERTIFIES

Que el Señor (a) (That Mr) **RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE** identificado con la Cédula de Ciudadanía No. 73.086.891 es plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en la Regla V/1-2 del Convenio Internacional Sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia Para la Gente de Mar, 1978, enmendado en 1995 y apto para desempeñar las funciones indicadas en la Sección A-VI/2 del Código de Formación del mismo Convenio habiendo aprobado el curso.
With the I.D. No. 73.086.891 has been found duly qualified in accordance with the provisions of Regulation V/1-2 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995, and has been found competent to perform the functions as indicated in the Section A-VI/2 of the STCW Code, approving the course.

1.20 LUCHA CONTRA INCENDIOS - ENTRENAMIENTO BÁSICO (18 horas)
1.20 FIRE FIGHTING - BASIC TRAINING (18 Hours)

Para Marinos, desarrollado bajo la supervisión de la Dirección General Marítima, DIMAR, desde el 18 al 26 de febrero del 2002.
For Seamen, performed under the supervision of the General Maritime Directorate, DIMAR, from 18 to 26 of February of 2002.

Registrado en el libro No. **CI-010** folio No. **011** bajo el No. **CI-0216**
Registered in the book No. CI-010 folio No. 011 Under the No. CI-0216

DIRECTOR
DIRECTOR

AUTORIDAD MARÍTIMA
MARITIME AUTHORITY

INSTRUCTOR
INSTRUCTOR

TRIPULANTE
CREWMEMBER

2.03 Advandec Training in Fire Fighting Techniques (48 Kb)

REPUBLICA DE COLOMBIA
REPUBLIC OF COLOMBIA

LA FUNDACION NAUTICA PESQUERA
FISHING NAUTIC INSTITUTE
"RAFAEL ESPINOSA GRAY"

a nombre de la DIRECCION GENERAL MARITIMA
On behalf of the GENERAL MARITIME DIRECTORATE

CERTIFICA
CERTIFIES THAT

RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE

Que el Señor (Mr.) _____
Es plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en la Regia VII2 del "Convenio Internacional Sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, 1978, enmendado en 1995 y apto para desempeñar las funciones indicadas en la Sección A-VII2 del Código de formación del mismo Convenio habiendo aprobado el curso.
Has been found duly qualified in accordance with the provisions of Regulation VII2 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995, and has been found competent to perform the functions associated in the Section A-VII2 of the STCW code, approving the course.

OMI 2.03 TECNICAS AVANZADAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS. Intensidad 36 horas
IMO 2.03 ADVANCED TRAINING IN FIRE FIGHTING TECHNIQUES. With 36 hours duration

Para Marinos, desarrollado por la Fundación Náutica pesquera "RAFAEL ESPINOSA GRAY", auspiciado por la Dirección General Marítima (DIMAR), los días Martes 22, 23, 24 y 25 de 2002.
For Seamen, performed by the Nautical and Fishing Foundation "RAFAEL ESPINOSA GRAY", auspiciado by the General Maritime Directorate (DIMAR), from Tues 22, 23, 24 and 25 of 2002.
Registrado en el folio No. 573
Bajo el No. 414-00183250
C.C.# 73386381
Registered under _____

   **7821**

DIRECTOR F.N.P. "RAFAEL ESPINOSA GRAY"
Superintendent of the Fishing Nautic Institute

DIRECCION GENERAL MARITIMA
Administration

INSTRUCTOR
Instructor

2.07 Engine Room Simulator (47 Kb)

REPUBLICA DE COLOMBIA
REPUBLIC OF COLOMBIA

LA FUNDACION NAUTICA PESQUERA
FISHING NAUTIC INSTITUTE
"RAFAEL ESPINOSA GRAY"

a nombre de la DIRECCION GENERAL MARITIMA
On behalf of the GENERAL MARITIME DIRECTORATE

CERTIFICA
CERTIFIES THAT

RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE

Que el Señor (Mr.) _____
Es plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en la Regia VI12 del "Convenio Internacional Sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, 1978, enmendado en 1995 y apto para desempeñar las funciones indicadas en la Sección A-VI12 del Código de formación del mismo Convenio habiendo aprobado el curso.
Has been found duly qualified in accordance with the provisions of Regulation VI12 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995, and has been found competent to perform the functions associated in the Section A-VI12 of the STCW code, approving the course.

OMI 2.07 SIMULADOR DE LA CAMARA DE MAQUINAS. Intensidad de 30 horas
IMO 2.07 ENGINE ROOM SIMULATOR. With 30 hours duration

Para Marinos, desarrollado por la Fundación Náutica pesquera "RAFAEL ESPINOSA GRAY", auspiciado por la Dirección General Marítima (DIMAR), los días Abril 2, 3 y 4 de 2002.
For Seamen, performed by the Nautical and Fishing Foundation "RAFAEL ESPINOSA GRAY", auspiciado by the General Maritime Directorate (DIMAR), from April 2, 3 and 4 of 2002.
Registrado en el folio No. 90
Bajo el No. 046-38184903
C.C.# 17104311
Registered under _____

   **7828**

DIRECTOR F.N.P. "RAFAEL ESPINOSA GRAY"
Superintendent of the Fishing Nautic Institute

DIRECCION GENERAL MARITIMA
Administration

INSTRUCTOR
Instructor

V/3,4 - V/3,8 Passenger Ship Training (46 Kb)


REPUBLICA DE COLOMBIA
 REPUBLIC OF COLOMBIA





IBERCOL

EL CENTRO DE CAPACITACIÓN Y ENTRENAMIENTO PARA GENTE DE MAR
THE CAPACITATION AND TRAINING CENTRE FOR SEAFARERS
IBERCOLOMBIA
 Resolución No. 0344 del 18 de Agosto de 2001 de la DIRECCION GENERAL MARITIMA
 Resolución Nr. 0344 of august 18th of 2001 of the GENERAL MARITIME DIRECTORATE
CURSOS DE FORMACION PARA BUQUES DE PASAJE (QUE NO SEAN DE TRANSPORTE RODADO)
PASSANGER SHIP TRAINING IMPLEMENTATION (NO RO-RO/PAX SHIP)

CERTIFICA
 CERTIFIES

Que el Señor (a) **RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE**
 Identificado con Cédula de Ciudadanía No. 73.088.891
 IANR No. I.D. No. 73.088.891



Es Apto para desempeñar las funciones aquí indicadas y cumplir con las Reglamentaciones de Competencia para Buques de Pasaje del Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, 1978, enmendado en 1982, así como las Reglamentaciones de Competencia para Buques de Pasaje del Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, 1978, enmendado en 1982.

REGULACION STCW Regulation	FORMACION Training	SECCION Section	ACTUALIZACION SI ADECE Renewed (3 years)
VI/4	CONTROL DE MULTITUDES (NO RO-RO/PAX SHIP) CROWD MANAGEMENT (NO RO-RO/PAX SHIP)	A-VI/4	S/YES
VI/5	MANEJO DE EMERGENCIAS (NO RO-RO/PAX SHIP) EMERGENCY TRAINING (NO RO-RO/PAX SHIP)	A-VI/5	NO
VI/6	SEGURIDAD (NO RO-RO/PAX SHIP) SAFETY (NO RO-RO/PAX SHIP)	A-VI/6	NO
VI/7	SEGURIDAD PASAJEROS (NO RO-RO/PAX SHIP) PASSENGER SAFETY (NO RO-RO/PAX SHIP)	A-VI/7	S/YES
VI/8	CONTROL EMERGENCIAS (NO RO-RO/PAX SHIP) EMERGENCY MANAGEMENT (NO RO-RO/PAX SHIP)	A-VI/8	S/YES

Desarrollado bajo la supervisión de la Dirección General Marítima, DIMAR, desde el 18 al 28 de febrero del 2002.
 Performed under the supervision of the General Maritime Directorate, DIMAR, from 18 to 28 of February of 2002.

Registrado en el libro No. **BP-010** folio No. **011** bajo el No. **BP-0212**
 Registered in the book No. **BP-010** Sheet No. **011** Under the No. **BP-0212**


DIRECTOR
 DIRECTOR


AUTORIDAD MARITIMA
 MARITIME AUTHORITY


INSTRUCTOR
 INSTRUCTOR


TRIPULANTE
 CREWMEMBER